

جنيف، 2 يونيو 2008

المرجع: Invitation letter/RDF-ARB  
الاتصال: TSB workshops/P.R.  
هاتف: +41 22 730 5235  
فاكس: +41 22 730 5853  
البريد الإلكتروني: [tsbworkshops@itu.int](mailto:tsbworkshops@itu.int)  
الاتصال: السيد ميلود أمزيان  
المكتب الإقليمي للاتحاد، القاهرة، مصر  
هاتف: +202 3 537 1777  
فاكس: +202 3 537 1888  
البريد الإلكتروني: [miloud.ameziane@itu.int](mailto:miloud.ameziane@itu.int)

نسخة إلى:

إلى:

- جامعة الدول العربية - الأمانة التقنية -  
مجلس الوزراء العرب للاتصالات  
والمعلومات  
- رئيس لجنة الدراسات 2 في قطاع  
تقييس الاتصالات ونوابه  
- مدير مكتب الاتصالات الراديوية

- إدارات الدول الأعضاء في المنطقة العربية  
- الأعضاء العرب في قطاعي تقييس الاتصالات  
وتنمية الاتصالات  
- المنتسبين العرب إلى قطاعي تقييس الاتصالات  
وتنمية الاتصالات

الموضوع: الاجتماع الثاني للفريق الإقليمي العربي للجنة الدراسات 2 في قطاع تقييس الاتصالات في الاتحاد،  
دمشق، سورية، 19 يوليو 2008

منتدى التنمية الإقليمي العربي للاتحاد لعام 2008: "سد الفجوة التقييسية في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في  
البلدان النامية"، دمشق، سورية، 20-22 يوليو 2008

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد ...

1 تماشياً مع نتائج الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام 2004 (WTSA-04) والمؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام 2006 (WTDC-06) نود أن نعلمكم بانعقاد منتدى التنمية الإقليمي العربي للاتحاد في دمشق، سورية، من 20 إلى 22 (صباحاً) يوليو 2008، مسبقاً باجتماع الفريق الإقليمي العربي للجنة الدراسات 2 في قطاع تقييس الاتصالات في 19 يوليو 2008. ويعقد كلا الاجتماعين في مقر المؤسسة السورية للاتصالات (STE) بدعوة كريمة من وزارة الاتصالات والتكنولوجيا السورية. وسوف يعقب انعقاد المنتدى مباشرة الاجتماع التحضيري للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام 2008 من جانب الدول العربية (22 بعد الظهر حتى 24 يوليو 2008) وتصدر بشأنه دعوة منفصلة من الأمانة التقنية لمجلس الوزراء العرب للاتصالات والمعلومات.

2 اجتماع الفريق الإقليمي العربي للجنة الدراسات 2 في قطاع تقييس الاتصالات في الاتحاد

1.2 يفتتح الاجتماع الثاني للفريق الإقليمي العربي للجنة الدراسات 2 في قطاع تقييس الاتصالات يوم 19 يوليو 2008 في الساعة 0930. ويبدأ تسجيل المشاركين في الساعة 0830.

2.2 يتضمن الملحق 1 مشروع جدول الأعمال الذي أعدّه رئيس الفريق الإقليمي العربي للجنة الدراسات 2 في قطاع تقييس الاتصالات.

3.2 يشجّع المشاركون في اجتماع الفريق الإقليمي على تقديم مساهماتهم وفقاً لبنود جدول الأعمال، ولا سيما المساهمات المتصلة ببرنامج عمل الفريق\*، في موعد أقصاه يوم الإثنين 14 يوليو 2008، إلى العنوان [tsbsg2rgarb@itu.int](mailto:tsbsg2rgarb@itu.int).  
أما المساهمات التي لا تصل الاتحاد بحلول ذلك التاريخ فينبغي أن ترسل إلى الدكتور شريف حنينة ([sherif.guina@ties.itu.int](mailto:sherif.guina@ties.itu.int)) وترسل نسخة منها إلى مكتب تقييس الاتصالات ([tsbsg2rgarb@itu.int](mailto:tsbsg2rgarb@itu.int)).

### 3 منتدى التنمية الإقليمي العربي للاتحاد

1.3 يفتتح المنتدى يوم 20 يوليو 2008 في الساعة 0930. وباب المشاركة في المنتدى مفتوح أمام الدول العربية الأعضاء في الاتحاد والأعضاء العرب في قطاعي تقييس الاتصالات وتنمية الاتصالات والمتنسيين العرب إليهما.  
2.3 يتضمن الملحق 2 مشروع برنامج المنتدى. ولسوف يتوفر تحديث البرنامج والعروض المزمع تقديمها والمعلومات ذات الصلة في موقع الويب التالي: <http://www.itu.int/ITU-T/wtsa-08/prepmeet/index.html>.

### 4 التسجيل

1.4 يرجى تأكيد حضوركم لأي من الاجتماعين المذكورين أعلاه (أو كلاهما) باستكمال استمارة التسجيل المرفقة بوصفها الملحق 5 ووضع إشارة في المربع (أو المربعين) المقابل وإرسالها في موعد أقصاه 1 يوليو 2008 إلى السيد رمزي رمضان، مدير العلاقات العامة، بالفاكس (+963 11 612 1645) أو بالبريد الإلكتروني ([pub-dir@net.sy](mailto:pub-dir@net.sy))، وإرسال نسخة منها إلى [sherif.guina@ties.itu.int](mailto:sherif.guina@ties.itu.int).

### 5 معلومات عملية

1.5 تتوفر خدمات الترجمة الفورية بالعربية والإنكليزية لاجتماع الفريق الإقليمي العربي للجنة الدراسات 2 ومنتدى التنمية الإقليمي العربي للاتحاد.  
2.5 يتضمن الملحق 3 معلومات عملية عن مكان الاجتماعات.

3.5 ومن باب التسهيل يتضمن الملحق 4 استمارة لحجز الفندق. وللاستفادة من الأسعار التفضيلية التي تفاوضت بشأنها الإدارة المضيفة لهذا اللقاء، يرجى من المشاركين الحجز مباشرة لدى الفندق الذي يختارونه باستعمال هذه الاستمارة (انظر قائمة الفنادق في الملحق 3). وتتكفل الإدارة المضيفة بتوفير النقل بين المطار والفنادق ومكان الاجتماع. وللاستفادة من هذه الخدمة يرجى من المشاركين إرسال نسخة من هذه الاستمارة إلى السيد رمزي رمضان، مدير العلاقات العامة، الهاتف: +963 11 612 2645، الفاكس: +963 11 612 1645، المتنقل: +963 944 279 622، البريد الإلكتروني: [pub-dir@net.sy](mailto:pub-dir@net.sy).

4.5 يوفر الاتحاد عدداً محدوداً من المنح للفترة من 19 إلى 24 يوليو 2008 لمشارك واحد من كل بلد مؤهل وذلك في حدود الميزانية المتاحة. وينبغي أن يتمتع المشارك بترخيص من إدارة الاتحاد المعنية في أقل البلدان نمواً. وعدد المشاركين من أي بلد غير محدود، ولكن البلد يتحمل جميع تكاليف المندوبين الإضافيين. ويرجى من المشاركين الذين يلتزمون الحصول على منحة استكمال الاستمارة الواردة في الملحق 6 وإعادتها إلى الاتحاد بالفاكس إلى +41 22 730 5778 في موعد أقصاه 1 يوليو 2008.  
وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

سامي البشير المرشد  
مدير مكتب تنمية الاتصالات

مالكولم جونسون  
مدير مكتب تقييس الاتصالات

### الملحقات: 6

\* انظر الوثيقة TD 6 Rev.2 (PLEN/2) لاجتماع لجنة الدراسات 2 في 3-11 مايو 2006.

ANNEX 1  
(to Invitation letter/RDF-ARB)

**Draft Agenda for the  
Second SG2 Arab Regional Group (SG2RG-ARB) Meeting  
Damascus, Syria (19 July 2008)**

1. Opening of the meeting by the Host Administration, by Mr. Malcolm Johnson, TSB Director, by Mrs. Marie-Thérèse Alajouanine, Chairman of SG2 and by Mr. Sherif Guinena, SG2RG-ARB Chairman
2. Approval of the meeting Agenda
3. Presentation of the first meeting report
4. Overview of SG2, the Questions allocated to it, and its main activities of interest to the Arab Region, e.g.:
  - a) Child Helplines
  - b) Cell broadcast and Message Identifiers
  - c) Emergency Telecommunication Systems (ETS)
  - d) ENUM
  - e) IP Addressing, IPv4 and IPv6
  - f) Identifiers and Identity Management ... etc.
5. Designation of the Regional Group Vice-chairmen and Management team
6. Proposals of the Regional Group Work Plan
7. Results of the meeting of the SG2 Arab Regional Group
8. Possible date and location of the next meeting
9. Any other business

ANNEX 2  
(to Invitation letter/RDF-ARB)

**Tentative programme**  
**ITU Regional Development Forum 2008:**  
**“Bridging the ICT Standardization Gap in Developing Countries”**  
**Damascus, Syria 20-22 (a.m.) July 2008**

<b>Day 1</b>	<b>20 July 2008</b>
0930 – 1030	<b>Opening remarks:</b> Welcome and Keynote addresses
1030 – 1100	<b>Coffee break</b>
1100 – 1230	<b>Session 1: overview of ITU activities, how to participate in standardization work and address global connectivity</b> <u>Objectives:</u> this session will provide an overview on ITU-T standardization activities related to Arab countries. It will highlight decisions taken by the last Plenipotentiary Conference in 2006 concerning bridging the standardization gap. It will also present the activities carried out by the ITU-T and ITU-R Sectors
1230 – 1400	<b>Lunch</b>
1400 – 1530	<b>Session 2: current ITU standardization hot topics</b> <u>Objectives:</u> this session will address current standardization topics in ITU-T. It will present each topic from various perspectives: technology, evolution and trends, current and future studies, new services that could derive from new technologies particularly focusing on how they could serve the Arab States region. NGN studies on architecture, service requirements, network capabilities, migration scenarios.
1530 – 16-00	<b>Coffee break</b>
1600 - 1730	<b>Session 3: security and regulatory issues</b> <u>Objectives:</u> this session will provide an overview of security standards and current security standardization work. It will assess whether developing countries and countries with economies in transition have any special security need that is not already being addressed by the current studies. Security topics will include technologies and convergence implications and will cover cybersecurity issues e.g. combating spam, Identity Management. Moreover they will be presented case study/experiences from developing countries and other regions. Regulatory issues will focus on regulatory issues looking at them from various perspectives: regulatory impact on standardization but also standardization impact on regulatory framework. It will consider the role of the regulators and regulatory bodies.
<b>Day 2</b>	<b>21 July 2008</b>
0900 – 1030	<b>Session 4: NGN development trend, migration scenarios and strategies</b> <u>Objectives:</u> This session will present the evolution of NGN and future perspectives in the relevant access technologies, service and network architecture with special focus on convergence, home, office and mobile applications, Internet Protocol-Based Platform, Multiple Access Networks. This session will also consider the evolution of the network architecture towards NGN and IMS, fixed-mobile convergence, and possible scenarios taking into consideration the relevant Business Models and Opportunities.
1030 – 1100	<b>Coffee break</b>
1100 – 1230	<b>Session 5: ITU-D Study Group activities: Questions and programs</b> <u>Objectives:</u> this session will focus on ITU-D Study Group 1 and 2 activities to help ICT development and implementation. Topics will include ICT application, network development and capacity building.
1230 – 1400	<b>Lunch</b>
1400 – 1530	<b>Session 6: WTSA preparation briefing</b> <u>Objectives:</u> this session will review the major outcome of WTSA-04 and the preparation status of WTSA-08, including qualified participants, duties of WTSA-08, and information on logistic as well as information on Round table to be organized on 20 October 2008 just before WTSA-08.
1530 – 1600	<b>Coffee break</b>

1600 – 1730	<b>Session 7: WTSA-08 – major issues regarding the ITU-T work program and working methods</b> <u>Objectives</u> : this session will review WTSA Resolutions and Recommendations, indicating the major modifications to be proposed to the WTSA-08. It will also provide contact information for the relevant TSAG correspondent groups.
<b>Day 3</b>	<b>22 July 2008</b>
0900 – 1030	<b>Session 10: ITU for Arab States</b> <u>Objectives</u> : this session will discuss on how to enhance the working methods in order to create opportunities for the Arab States regions to increase contributions and participation into ITU activities. Creation of regional groups and other ways to go forward will be discussed. How to help ITU-T’s sector members to commit to input resources into the “Connect the Arab States initiative”.  <b>Conclusions and wrap-up</b>

ANNEX 3  
(to Invitation letter/RDF-ARB)

**Practical Information**

**1. Venue**

**Meeting name**

- **Second meeting of the ITU-T Study Group 2 Arab regional group**, (19 July 2008)
- **ITU Arab Regional Development Forum 2008: "Bridging the ICT standardization gap in developing countries"**, (20-22 a.m. July 2008)

Note – Those two meetings will be followed immediately by the Arab States WTSA-08 preparatory meeting (22-24 July)

**Place:**

**Syrian Telecommunication Establishment (STE) headquarters**  
Damascus, Syria  
Mezzeh Autostrade

**Contact for organizational matters**

Mr Ramzi Ramadan, Director of Public Relations,  
Tel: +963 11 612 2645  
Fax: +963 11 612 1645  
e-mail: [pub-dir@net.sy](mailto:pub-dir@net.sy)

**2. Proposed accommodation**

Kindly be advised that it is recommended for participants to reserve their hotel accommodations via telephone or fax, by sending the Hotel Reservation Form directly to the hotels, indicating their arrival schedules, with a copy to the meeting coordinator, **Mr. Ramzi Ramadan** (fax: +963116121645) before 8 July 2008 (see list of hotels below).

**3. List of proposed hotels**

**Cham Palace Hotel (\*\*\*\*\*)**

Single room: Euro (100) +12% government tax  
Double Room: Euro (120) +12% government tax  
Tel: +963 11 22 32 300 Fax: +963 11 22 26 178 / 22 26 180  
(15 Minutes by car from STE)

**Sheraton Hotel (\*\*\*\*\*)**

Single room: Euro (110) +13 % government tax  
Double Room: Euro (110) +13 % government tax  
Tel: +963 11 22 29 300 Fax: +963 11 22 43 607  
(10 Minutes by car from STE)

**Le Meridien (\*\*\*\*\*)**

Single room: Euro (100) +12.3 % government tax  
Double Room: Euro (100) +12.3 % government tax  
Tel: +963 11 22 29 200 Fax: +963 11 22 33 303  
(12 Minutes by car from STE)

**Semiramis Hotel (\*\*\*\*\*)--**

Single room: US\$ (120) +12.5 % government tax.  
Double Room: US\$ (140) +12.5 % government tax.  
Tel: +963 11 21 20 225 Fax: +963 11 22 16 797  
(20 Minutes by car from STE)

**Fardos Tower Hotel (\*\*\*\*)**

Single room: US\$ (88) government tax included.  
Double Room: US\$ (100) government tax included.  
Tel: +963 11 22 32 101 Fax: +963 11 22 35 602  
(20 Minutes by car from STE)

**Blue Tower Hotel (\*\*\*\*)**

Single room: Euro (100) +12 % government tax  
Double Room: Euro (110) +12% government tax  
Tel: +963 11 33 40 240 Fax: +963 11 33 42 112  
(20 Minutes by car from STE)

**Queen Center Rotana Suites (\*\*\*\*)**

JUNIOR SUITE: Euro (100) +13 % government tax  
Tel: +96311 66 64 185 Fax: +96311 66 68 150  
(4 Minutes by car from STE)

**Carlton Hotel (\*\*\*\*)**

Single room: US\$ (95) +16 % government tax.  
Double Room: US\$ (110) +16 % government tax.  
Tel: +963 11 21 20 000 Fax: +963 11 21 22 007  
(15 Minutes by car from STE)

**Al-Salam Hotel (\*\*)**

Single room: Euro (20) tax included.  
Double Room: Euro (25) tax included.  
Tel: +963 11 22 16 674 Fax: +963 11 22 15 031  
(20 Minutes by car from STE)

**4. Transportation**

STE will provide transportation from Airport to the hotels **above mentioned only** and from the hotels to the meeting venue and vice versa.

**5. Visa requirements**

A valid passport is required to enter Syria. Each participant (not holding an Arab passport) is requested to consult the Syrian Embassy in his/her country of origin to obtain the visa.

In case there is no Embassy or Consulate of Syria in your country, it is recommended to send, at least two weeks before the meeting, a copy of your passport to Mr. Ramzi Ramadan, Director of Public Relations, Syrian Telecommunication Establishment, Fax (++963 11 612 1645) Tel (++963 11 612 2645) in order to assist in issuing your visa.

**6. General Information:**

- Local time: GMT +3
- Climate: 30-36 °C
- Telephone services: will be provided by STE.
- Electrical current: 220 AC
- The official currency is the Syrian Lira  
Exchange rate:       1 Euro. = 72 SL (approx)  
                          1 US\$ = 45 SL (approx)

ANNEX 4  
(to Invitation letter/RDF-ARB)

**Second Meeting of the Study Group 2 Arab Regional Group**  
*Damascus, Syria, 19 July 2008*  
**Regional Development Forum 2008: "Bridging the ICT  
Standardization Gap in Developing Countries"**  
*Damascus, Syria, 20-22 (a.m.) July 2008*

**HOTEL RESERVATION FORM**  
*(to be submitted before **8 July 2008**)*

**(CAPITAL LETTERS)**

1. Mr. / Mrs. \_\_\_\_\_  
(Family name) (First name)

2. Country :

3. Address :

4. Tel.: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ E-mail : \_\_\_\_\_

**PLEASE SEND DIRECTLY TO THE HOTEL CHOSEN**

5. Specify name of hotel \_\_\_\_\_  
Hotel Fax No. \_\_\_\_\_

Booking of a single room

Booking of a double room

from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
for \_\_\_\_\_ nights

---

6. Arrival Date :  
Day: \_\_\_\_\_ Time : \_\_\_\_\_ Flight No. : \_\_\_\_\_

---

7. Departure date :  
Day : \_\_\_\_\_ Time : \_\_\_\_\_ Flight No. : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_

**To be returned before 8/7/2008,**

to:

the hotel chosen

cc:

**Mr. Ramzi Ramadan**  
Public Relations. Director, STE  
Tel: +963 11 612 2645  
Fax: +963 11 612 1645  
E-mail: [pub-dir@net.sy](mailto:pub-dir@net.sy)



ANNEX 5  
(to Invitation letter/RDF-ARB)

Second Meeting of the Study Group 2 Arab Regional Group  
Damascus, Syria, 19 July 2008

ITU-TSB      Regional Development Forum 2008: "Bridging the ICT      ITU-BDT  
Standardization Gap in Developing Countries"  
Damascus, Syria, 20-22 (a.m.) July 2008

REGISTRATION FORM

To be returned to **Mr. Ramzi Ramadan, Director of Public relations**, by fax (+963 11 612 1645) or by e-mail ([pub-dir@net.sy](mailto:pub-dir@net.sy)) , cc [sherif.guinena@ties.itu.int](mailto:sherif.guinena@ties.itu.int) by 1 July 2008

Mr    Mrs    Ms    Miss

\_\_\_\_\_

Family name

\_\_\_\_\_

First name

\_\_\_\_\_

Country

\_\_\_\_\_

Name of Administration of Member State\*

\_\_\_\_\_

Name of Sector Member / Associate / other

**Full address of administration or organization:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tel: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

**\*For delegates of Member States: Function at the meeting**

(C)      Head of delegation

(CA)      Deputy head of delegation

(D)      Delegate

**Hotel or other address in Damascus**

Hotel: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tel: \_\_\_\_\_

**Important Note:**

**Paper copy of meeting documents, as well as interpretation will be provided.**

**I will attend the second meeting of the ITU-T SG 2 Arab Regional Group, 19 July 2008.**

**I will also attend the ITU Regional Development Forum 2008: "Bridging the ICT standardization gap in developing countries", 20-22 July 2008.**

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_



ANNEX 6  
(to Invitation letter/RDF-ARB)

<b>ITU-TSB</b>	<b>Second meeting of the ITU-T Study Group 2 Arab regional group,</b> Damascus, Syria, 19 July 2008 <b>ITU Arab Regional Development Forum 2008: "Bridging the</b> <b>ICT standardization gap in developing countries"</b> Damascus, Syria, 20-22 July 2008 *	<b>ITU-BDT</b>
<b>Please return to:</b>	<b>Meetings Organization &amp; Support</b> <b>(MOS) – ITU/BDT</b> Geneva (Switzerland)	<b>E-mail : <a href="mailto:bdtfellowships@itu.int">bdtfellowships@itu.int</a></b> Tel: +41 22 730 5095 Fax: +41 22 730 5778
<b>Request for a fellowship to be submitted before 1<sup>st</sup> of July 2008</b>		
<b>Participation of women is encouraged</b>		
Country: ..... Name of the Administration or Organization: ..... Mr. / Ms.: ..... <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(family name)</span> <span>(given name)</span> </div> Title: ..... Address: ..... Tel: ..... Fax: ..... E-Mail: ..... <b>PASSPORT INFORMATION:</b> Date of birth: ..... Nationality: ..... Passport Number: ..... Date of issue: ..... In (place): ..... Valid until (date): .....		
<b>CONDITIONS</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. One fellowship per eligible country.</li> <li>2. One return ECO class airticket by the most direct/economical route.</li> <li>3. A daily allowance to cover accommodation, meals and incidental expenses.</li> <li>4. It is imperative that fellows be present from first day to end of the Forum.</li> </ol>		
Signature of fellowship candidate: ..... Date: .....		
TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP. Signature: ..... Date: .....		

\* Note – The fellowship will also cover the participation in the Arab States WTSA-08 preparatory meeting held in Damascus on 22-24 July 2008